



# الصندوق الإفريقي لدعم التعاون اللامركزي الدولي للجماعات الترابية

دليل عملي

سلسلة: دليل منتخب

شتـنـبـر 2021





الصندوق الأفريقي لدعم التعاون اللامركزي الدولي  
Fonds Africain d'Appui à la Coopération Décentralisée Internationale

المملكة المغربية  
وزارة الداخلية



المديرية العامة للجماعات الترابية  
DIRECTION GENERALE DES COLLECTIVITÉS TERRITORIALES

# الصندوق الإفريقي لدعم التعاون اللامركزي الدولي للجماعات الترابية

دليل عملي

## صدر في نفس السلسلة:

- المخطط الجماعي للتنمية (2010)
- البرمجة العمرانية والمعمارية للمرافق العمومية الجماعية ذات الاستعمال الإداري الاجتماعي والثقافي والرياضي (2012)
- دليل منتخبى الجهات (2016)
- دليل منتخبى العمالات والأقاليم (2016)
- دليل منتخبى الجماعات (2016)
- دليل مساطر إحداث وتفعيل واستغلال وتتابع هيئة المساواة وتكافؤ الفرص ومقاربة النوع بالجماعات (2017)
- دليل مساطر تدبير العرائض على مستوى الجهات (2018)
- دليل مساطر تدبير العرائض على مستوى العمالات والأقاليم (2018)
- دليل مساطر تدبير العرائض على مستوى الجماعات (2018)
- برنامج عمل الجماعة - دليل منهجي: مسلسل الإعداد، التتبع والتقييم (2018)
- دليل مساطر إحداث وتفعيل واستغلال وتتابع هيئة المساواة وتكافؤ الفرص ومقاربة النوع بالعمالات والأقاليم (2019)
- دليل مساطر إحداث وتفعيل واستغلال وتتابع هيئة المساواة وتكافؤ الفرص ومقاربة النوع بالجهة (2019)
- دليل الميزنة المستجيبة لنوع بالجهات (2019)
- دليل نظام العنونة المتعلق بالجماعة (2020)
- دليل تدبير الحق في الحصول على المعلومات على مستوى الجماعات الترابية (2021)
- دليل يتعلّق بمسطّرة إعداد التصميم الجهوي لإعداد التراب وتحبيّنه وتقييمه (2021)

الإيداع القانوني: 2021MO4142

ر.د.م.ك: 978-9920-9210-1-5

ر.د.م.د: 5515-2028



إن منظورنا للتعاون جنوب-جنوب واضح وثابت : فبلدي يتقاسم ما لديه، دون مباهاة أو تفاخر...

... فبلدي اختارت تقاسم خبرته ونقلها إلى أشقاء الأفارقة. وهو يدعو، بصفة ملموسة، إلى بناء مستقبل تضامني وأمن...

مقططف من نص الخطاب السامي الذي ألقاه جلالة الملك محمد السادس نصره الله وآله وآله ، بأديس أبابا أمام المشاركين في القمة 28 للاتحاد الإفريقي، يوم الثلاثاء 31 يناير 2017.

...فإن المملكة المغربية، الدولة الموحدة، ذات السيادة الكاملة، المنتامية إلى المغرب الكبير، تؤكد وتلتزم بما يلي:

- تقوية علاقات التعاون والتضامن مع الشعوب والبلدان الإفريقية، ولاسيما مع بلدان الساحل وجنوب الصحراء؛
- تقوية التعاون جنوب - جنوب...

# الفهرس

6	..... 1-تقديم
6	..... 2-من هي الفتاة المستهدفة بهذا الدليل؟
6	..... 3-أهداف الصندوق الإفريقي لدعم التعاون اللامركزي الدولي للجماعات الترابية
7	..... 4-من هم الفاعلون في الصندوق الإفريقي لدعم التعاون اللامركزي الدولي للجماعات الترابية؟
7	..... 5-ما هي هيئات الحكومة بالصندوق الإفريقي لدعم التعاون اللامركزي الدولي للجماعات الترابية؟
8	..... 6-من هم أعضاء هيئات الحكومة بالصندوق الإفريقي لدعم التعاون اللامركزي الدولي للجماعات الترابية؟
8	..... 7-كيف يتم إضفاء الطابع الرسمي على طلب الدعم المقدم للصندوق الإفريقي لدعم التعاون اللامركزي الدولي للجماعات الترابية؟
9	..... 8-ما هي شروط مساهمة الصندوق الإفريقي في مشاريع دعم التعاون اللامركزي الدولي للجماعات الترابية؟
10	..... 9-ما هي المجالات التي ينبغي أن تركز عليها الشراكات التي ستقدم إلى الصندوق الإفريقي لدعم التعاون اللامركزي الدولي للجماعات الترابية؟
11	..... 10-من يمكنه مساعدتك في العثور على شريك؟
11	..... 11-كيف يمكن إقامة مشروع مع الشريك؟
12	..... 12-ما العمل عندما يتم الإعلان أن طلبك مؤهل للحصول على تمويل من الصندوق الإفريقي لدعم التعاون اللامركزي الدولي للجماعات الترابية؟
13	..... 13-كيف يمكن قيادة مشروع أو إجراء ممول من الصندوق الإفريقي لدعم التعاون اللامركزي الدولي للجماعات الترابية؟
13	..... 14-كيف يتم التواصل حول المشاريع أو الإجراءات التي يدعمها الصندوق الإفريقي لدعم التعاون اللامركزي الدولي للجماعات الترابية؟
14	..... 15-كيف يتم تقييم الأعمال أو المشاريع التي يمولها الصندوق الإفريقي لدعم التعاون اللامركزي الدولي للجماعات الترابية؟
14	..... 16-ما هي شروط عقد شراكة مستدامة؟
15	..... 17-من تحصل في حالة الحاجة للمساعدة؟
16	..... 18-خاتمة

التعاون الامركزي الدولي هو جميع العلاقات، والأنشطة التي تم الاضطلاع بها أو المبرمة في إطار الشراكة من قبل الجماعات التربوية مع الجماعات التربوية الأجنبية الأخرى. أو مع المنظمات الأجنبية ، والمهدف منها هو تبادل الخبرات ونقلها ، وإنشاء آليات للدعم التقني ، ودعم تنفيذ مسلسل الامركزي وتعزيز الحكامة التربوية وتبادل المعرفة والممارسات الجيدة بين الجماعات التربوية في مختلف القارات.

لقد اكتسب التعاون الامركزي الدولي، والذي يمكن أن يكون بين الشمال والجنوب، أو جنوب- شمال، أو جنوب- جنوب، أو ثلاثي الأطراف، وزناً وأهمية متزايدة في العلاقات الدولية، وفي ذات السياق، ومن أجل تنمية التعاون جنوب - جنوب، بادرت وزارة الداخلية للمملكة المغربية، من خلال المديرية العامة للجماعات التربوية ، على إنشاء "الصندوق الأفريقي لدعم التعاون الامركزي الدولي للجماعات التربوية" سنة 2020.

## 2 - من هي الفئة المستهدفة بهذا الدليل؟

بالإضافة إلى الإعلان عن طلب المشاريع التي يتم إطلاعها سنويًا من طرف المديرية العامة للجماعات التربوية، حرصت هذه المديرية العامة على وضع هذا الدليل العملي، المخصص للسيدات والساسة المنتخبين والأطر على المستوى التربوي، بهدف ضمان وصول أفضل إلى المعلومات وتقديم إجابات محددة وعملية على الأسئلة والمواضيع التي يواجهها السيدات والساسة المنتخبون والجهات الفاعلة في التعاون الامركزي الدولي، من أجل التمكن من تقديم الطلبات المؤهلة للحصول على الدعم المالي من الصندوق الأفريقي لدعم التعاون الامركزي الدولي للجماعات التربوية.

## 3 - ما هم أهداف الصندوق الأفريقي لدعم التعاون الامركزي الدولي للجماعات التربوية؟

الصندوق الأفريقي لدعم التعاون الامركزي الدولي للجماعات التربوية، هو مبادرة تأتي في الوقت المناسب، للمساهمة في التنمية المستدامة والمندمجة للجماعات التربوية المستهدفة بكيفية مباشرة، وتولي كذلك، اهتماماً خاصاً للمشاريع والإجراءات الموحدة والتعاضدية التي يمكن أن تعود بالنفع الكبير وبشكل مباشر على الساكنة المحلية الإفريقية.

وتم إحداث هذا الصندوق في إطار مهام المراقبة والدعم المقدم للجماعات التربوية، وذلك لتحقيق مجموعة من الأهداف:

# توجيه التعاون الامركزي حتى يتحول إلى شراكة استراتيجية مع الجماعات التربوية الإفريقية:

# إدماج التعاون الامركزي الدولي في دينامية الامركزية، والتنمية المحلية، والحكامة الجيدة للجماعات التربوية، وفي تعزيز الديمقراطية المحلية:

# جعل التعاون الامركزي الدولي آلية ضمن باقي الآليات لتحقيق أهداف التنمية المستدامة:

# تثمين التعاون "الثلاثي الأطراف" عبر التشاور مع الجماعات التربوية بدول الجنوب، وإشراك الفاعلين في التعاون الامركزي الدولي كالمؤسسات الدولية، والوكالات الثانية للتعاون والجهات المانحة:

# جعل المشاريع والعمليات والإجراءات التي يتبعن تنفيذها، من خلال دعم القدرات ونقل المعرفة والخبرة، فرصة لتحسين الظروف المعيشية للسكان، والوصول إلى الخدمات الأساسية وتجويدها وخلق فرص للعمل:

# المساهمة بشكل كبير في التنمية الاقتصادية والاجتماعية لإفريقيا وزيادة قدرتها على الصمود في وجه المتغيرات الاجتماعية والاقتصادية.

ثلاثة فاعلين أساسين يشاركون في هذا الصندوق:

**الجامعة التربوية  
الإفريقية**

صياغة طلب الشراكة

تطور المشروع أو العملية، وإن لزم الأمر تطلب خبرة الجامعة التربوية  
المغربية

تعمل على إنجاز وتنفيذ المشروع  
أو العملية

ترافق وتقيم المشروع أو العملية  
وفقاً لمؤشرات النتائج ووسائل  
التحقق والتدقيق ذات الصلة

**الجماعات التربوية  
المغربية**

تشارك في تأسيس إطار الشراكة من  
خلال البحث عن الشركاء

تساهم في تمويل المشروع أو العملية  
في إطار الشراكة

توفر الخبرة التقنية

تضمن أن الأنشطة المنفذة  
تنتفق مع الأهداف المعلنة

**المديرية العامة  
للجماعات التربوية وشركاؤها**

تطلق سنويًا إعلان طلبات العروض  
للمشاريع وتوacial حول نشاط  
الصندوق الإفريقي

تسعدى اللجنة التقنية لتقديم  
المشاريع والعمليات وقياس مدى  
فاعليتها وفعاليتها

تسعدى لجنة القيادة للبث في  
الطلبات الواردة

توفر دعماً مالياً إضافياً وترافق  
مراحل تنفيذ المشروع أو العملية

5 - ما هي هيئات الحكماء بالصندوق الإفريقي لدعم التعاون اللامركزي الدولي  
للجماعات التربوية ؟

تم إنشاء هيئتين للحكومة وإدارة الصندوق الأفريقي، وهما:

تحدد التوجهات الاستراتيجية والرؤية الاستشرافية  
للمصدوق بتعاون مع الشركاء الأجانب، كما تتخذه القرارات  
من الدعم المالي من عدمه من طرف الصندوق

تدقق وتقيم وتحلّل وجهة نظرها في محتوى عروض  
المشاريع المتوصل بها، وتدعى التقارير الموجزة وتبني وضعيّة  
تقدّم الخدمات، وتتجزأ التقارير السنوية لأنشطة الصندوق

**لجنة القيادة**  
جهاز تقريري

**اللجنة التقنية**  
جهاز عملياتي

**هيئات  
الحكامة**

## 6 - من هم أعضاء هيئات الحكماء بالصندوق الإفريقي لدعم التعاون اللامركزي الدولي للجماعات الترابية ؟

بالإضافة إلى المديرية العامة للجماعات الترابية وقطب "التعاون والتوثيق" ، فإن الأعضاء في هيئات الحكومة للصندوق الإفريقي يتشكلون من المؤسسات التالية:

- # مديرية الشؤون الإفريقية بوزارة الشؤون الخارجية والتعاون الإفريقي والمغاربة المقيمين بالخارج:
- # الوكالة المغربية للتعاون الدولي:
- # مديرية التعاون الدولي بوزارة الداخلية:
- # التنسيقية الوطنية للمبادرة الوطنية للتنمية البشرية:
- # جمعية جهات المغرب :
- # الجمعية المغربية لرؤساء مجالس العمالات والأقاليم:
- # الجمعية المغربية لرؤساء المجالس الجماعية:
- # المديريات التابعة للمديرية العامة للجماعات الترابية:
  - مديرية المرافق العمومية المحلية.
  - مديرية المؤسسات المحلية
  - مديرية مالية الجماعات الترابية.
  - مديرية تنمية الكفاءات والتحول الرقمي.
  - مديرية الشبكات العمومية المحلية.
  - مديرية التخطيط والتنمية الترابية.
  - مديرية التنقلات الحضرية والنقل.

## 7 - كيف يتم إضفاء الطابع الرسمي على طلب الدعم المقدم للصندوق الإفريقي لدعم التعاون اللامركزي الدولي للجماعات الترابية ؟

يجب على أي جماعة ترابية مغربية ترغب في الاستفادة من دعم الصندوق الإفريقي لإنجاز مشروع أو عمل بالشراكة مع جماعة ترابية إفريقية ، بالإضافة إلى كونها شريكًا لجماعة ترابية إفريقية، إضفاء الطابع الرسمي على طلبه من خلال ملف يتكون من المستندات التالية:

يمكن أن تكون مساهمة الجماعات الترابية، سواء كانت مغربية أو إفريقية، في تنفيذ العمليات أو المشاريع عينية (كتوفير الخبراء والمكونين واللوجستيات والتوثيق ، إلخ...). وسيتم تقييم هذه المساهمات وتحويلها إلى قيمة نقدية لإدراجها في التركيبة المالية للمشروع أو العمليات التي سيتم تنفيذها.



رسالة مشتركة من رئيسى الجماعتين التربويتين الشركتين تشير بوضوح إلى نية تنفيذ المشروع أو العملية، والمساهمات المالية التي تم تعيينها من مواردهم المالية الخاصة ، فضلاً عن قيمة الدعم المالي المطلوب من الصندوق

اتفاقية الشراكة الموقعة من كلا الشركين .  
إذا كانت موجودة بالفعل

شهادة لمساهمة مالية من شريك مؤسساتي آخر في حال عدم ضمان استكمال التكلفة المالية للمشروع بالرغم من دعم الصندوق

أي مستند آخر يعتبره الشركاء مفيدا

استماراة الطلب تبعاً للنموذج المرفق بالنظام الخاص بطلبات المشاريع

مذكرة إطار لا تزيد عن صفحتين تتعلقان بالمشروع أو العملية الذي سيتم تنفيذها (أهداف المشروع أو العملية ، الانعكاسات المتوقعة على السكان المحليين ، القدرة على الإدارة التقنية والمالية ، وما إلى ذلك ...)

تقرير كمبيوجن تجربة الجماعة التربوية المغربية في مجال التعاون الامركي الدولي (5 صفحات كحد أقصى)

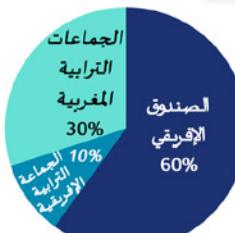
في حالة الشراكة الثلاثية الأطراف، التزام من الهيئة أو المؤسسة الداعمة للتعاون من أجل التنمية بفرض تعين مساهمتها

يجب إرسال ملفات طلبات الدعم الموجهة للصندوق الإفريقي ، من نسختين ، إلى المديرية العامة للجماعات التربوية قبل التاريخ المذكور في طلبات المشاريع، مع إلزامية إرسال نسخة عن طريق البريد الإلكتروني على العنوان: [mameur@interieur.gov.ma](mailto:mameur@interieur.gov.ma)



## 8 - ما هي شروط مساهمة الصندوق الإفريقي في مشاريع دعم التعاون الامركي الدولي للجماعات التربوية ؟

يجب أن يستوفي أي طلب دعم التمويل المقدم إلى الصندوق الإفريقي شروط التركيبة المالية التالية:



# يجب على الجماعة التربوية المغربية أن تعين من أموالها الخاصة ما لا يقل عن 30٪ من المبلغ الإجمالي للمشروع أو العملية التي يتعين تنفيذها:

# يجب على الجماعة التربوية الإفريقية أن تعين ما لا يقل عن 10٪ من المبلغ الإجمالي للمشروع أو العملية التي يتعين تنفيذها:

# سيتم تمويلباقي من خلال مساهمة الصندوق ، بنسبة 60٪ على الأكثري ، دون تجاوز سقف التمويل 2.400.000 درهم ( مليوني وأربعين ألف درهم )، أي ما يعادل 240.000,00 دولار تقريباً لكل مشروع أو عملية.

لن تصبح المساهمة المالية للصندوق الإفريقي سارية المفعول إلا بعد اكتمال التركيبة المالية للمشروع بالكامل.

في حالة ما إذا كانت الشراكة التي سيتم إبرامها "ثلاثية الأطراف" ، أي أنها مدعومة من قبل جماعة ترابية لبلد في الشمال، أو من قبل هيئة أو منظمة دولية، أو جهة مانحة ، فإن شروط مساهمة الصندوق الإفريقي يكون بالنسبة للملبغ الباقي من تكلفة تغطية مصاريف المشروع أو العملية التي يتعين تنفيذها.

## 9 - ما هي المجالات التي ينبغي أن تركز عليها الشراكات التي ستقدم إلى الصندوق الأفريقي لدعم التعاون الامركي الدولي للجماعات الترابية ؟

ستعطى الأولوية، على وجه الخصوص، للمشاريع أو العمليات المقدمة للدعم من طرف الصندوق الإفريقي إذا كانت تتدرج ضمن لائحة المواضيع التالية (قائمة غير حصرية):



# التخطيط وإعداد التراب (إعداد مخططات التنمية و تصاميم إعداد التراب) :

# دعم الخدمات الأساسية المقدمة للمواطنين:

# تعزيز الجانب المؤسساتي للجماعات الترابية:

# نقل المعرفة والخبرة والمهارات الجيدة في مجال تدريب الجماعات الترابية :

# التحسيس والتكوين ودعم القدرات لفائدة السيدات والساسة المنتخبين والأطر على المستوى الترابي :

# تجويد الخدمات المقدمة للمواطنين:

# المساعدة التقنية من خلال تحسين قدرة إدارة المشاريع لدى الجماعات الترابية :

# دراسات الجدوى بهدف إحداث البنية التحتية أو التجهيزات:

# تقديم المنح من أجل التكوين الإشهادي أو إستكمال التكوين والخبرة في المغرب (هذا العرض مخصص حصرياً للمجالس الجهوية) :

# تشغيل الشباب.

## 10 - من يمكنه مساعدتك في العثور على شريك؟



هناك العديد من الهيئات الداعمة للتعاون الدولي اللامركزي وبآفاق متنوعة للغاية. وبخصوص الصندوق الإفريقي، هناك العديد من المتدخلين والفاعلين المؤسسيين يمكنهم مساعدة الجماعات الترابية المغربية والإفريقية في العثور على شركاء:

**أ.المديرية العامة للجماعات الترابية:** بحكم المهام الموكلة إليها، يمكن للمديرية العامة، من خلال قطب "التعاون والتوثيق" ، مساعدة ومواكبة الجماعات الترابية في إيجاد شريك من أجل إقامة علاقات شراكة:

**ب. وزارة الشؤون الخارجية والتعاون الإفريقي والمغاربة المقيمين بالخارج:** هذه الوزارة ( مديرية الشؤون الإفريقية)، ويمكنها من خلال سفارات المملكة عبر العالم المساهمة في المهمة المتعلقة بإيجاد شركاء.

**ت. الوكالة المغربية للتعاون الدولي:** يمكن لهذه الوكالة، أن تساعد وتساهم مع الجماعات الترابية في ربط وإقامة علاقات تعاون:

**ث. الجمعيات المغربية لرؤساء الجماعات الترابية:** الجمعيات الثلاثة لرؤساء الجماعات الترابية (جمعية جهات المغرب، والجمعية المغربية لرؤساء مجالس العمالات والأقاليم، والجمعية المغربية لرؤساء مجالس الجماعات) أن تلعب دور التشبث بين الجماعات الترابية والشركاء الآخرين:

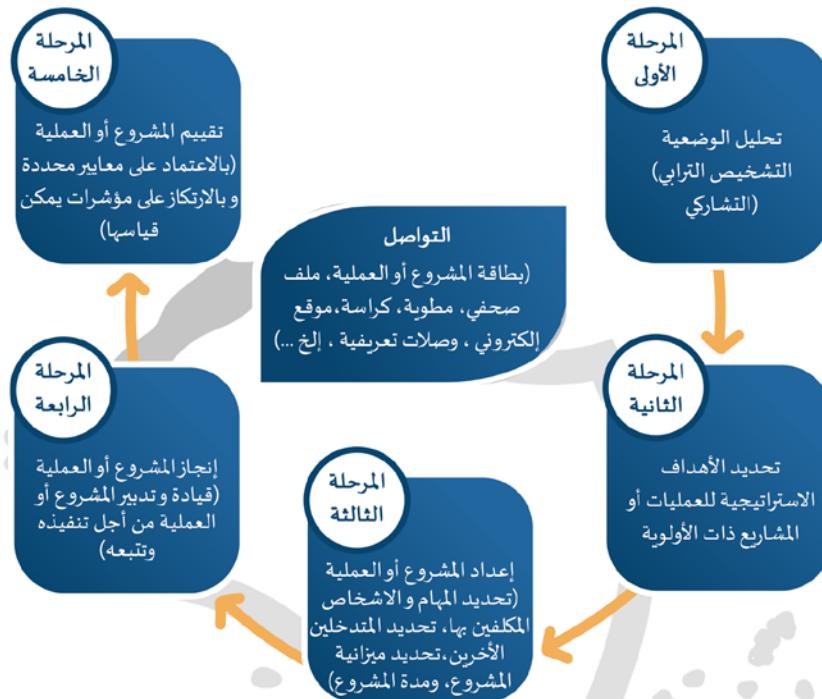
**ج. منظمة المدن والحكومات المحلية المتحدة بإفريقيا ، والأكاديمية الإفريقية للجماعات الترابية التابعة لها:** وهي المنظمة الجامعية لجميع الحكومات المحلية في إفريقيا التي يمكنها من خلال شبكتها المختلفة، المساهمة في إقامة شراكات وعلاقات التعاون بين الجماعات الترابية. كما أن الأكاديمية الإفريقية للجماعات الترابية "ALGA" ، باعتبارها مركز التميز للتكون ودعم القدرات بالنسبة لأطر الجماعات الترابية، يمكنها، من خلال اتصالاتها وشبكتها من مدربى الشأن الترابي الأفارقة، المساهمة في إقامة علاقات شراكة بين الجماعات الترابية.

## 11 - كيف يمكن إقامة مشروع مع الشريك؟



إذا كان لدى الشريك الإفريقي بالفعل خطة أو برنامج إنمائي تم وضعه على أساس مقاربة عملية ومشاركة للتخطيط . تشرح بوضوح التشخيص الترابي، والأهداف الاستراتيجية، والاحتياجات ذات الأولوية. وكذلك مصادر التمويل المحتملة، بالإضافة إلى أن المشروع يعد من بين أولويات الجماعة الترابية. يمكن للجماعة الترابية الإفريقية تقديمها للصندوق الإفريقي لتمويله وفقاً للطرق الموضحة في النقطة رقم 8 أعلاه.

خلافاً لذلك، سيعين على الشركين تعبئة فرق كل منهما لإعداد مشروع وفقاً للنهج الكلاسيكي، وعلى سبيل المثال وللمزيد من المعلومات، كما هو موضح في الرسم البياني أدناه:



#### 12 - ما العمل عندما يتم الإعلان على أن طلبك مؤهل للحصول على تمويل من الصندوق الإفريقي لدعم التعاون الامازيغي الدولي للجماعات الترابية ؟

وفقاً لنظام طلب عروض المشاريع، تتعهد المديرية العامة للجماعات الترابية بإبلاغ الجماعات الترابية المغربية، خلال ثمانية (8) أيام بعد اجتماع لجنة القيادة، وهي هيئة تقريرية، وذلك تبعاً لنتائج فحص ودراسة الطلبات المقدمة إلى الصندوق الإفريقي.

كما أن الجماعة الترابية المغربية مطالبة باتخاذ الخطوات العاجلة التالية وإحاطة المديرية العامة للجماعات الترابية  
علمًا بذلك:

# إبلاغ الجماعة الترابية الإفريقية الشريك بأهلية المشروع أو العملية موضوع الشراكة للتمويل من الصندوق الإفريقي؛

# عقد اجتماع مبدئي مع الشريك، إما حضورياً أو عن بعد، من أجل الاتفاق على خطة عمل دقيقة؛

# إنشاء الهيئات التوجيهية للمشروع أو العملية ، وتحديد مهام وأدوار كل عضو؛

# إعداد بالتشاور الوثيق مع الشريك، تخطيط مرجعي للإجراءات التي يتبعن اتخاذها لتحقيق العمل أو المشروع الذي يموله الصندوق الإفريقي؛

# البدء في الإجراءات الإدارية والتقنية الالزمة للمشروع في الخدمات المنتظرة.

## **13 - كيف يمكن قيادة مشروع أو إجراء ممول من الصندوق الإفريقي لدعم التعاون اللامركزي الدولي للجماعات الترابية ؟**

يجب على الجماعات الترابية الشريكة أن تحدث هيئات حوكمة للتوجيه، والمراقبة عن كثب للعمليات أو المشاريع التي يمولها الصندوق الإفريقي.

عادة ، يتم إنشاء هيئتين للحوكمة لهذا الغرض. ويتعلق الأمر بال التالي:

**1. لجنة القيادة :** تكون من رئيسى الجماعات الترابيتين الشريكه وتضم كذلك المساعدين الأقربين والمؤوثقين للرئيسين المنتخبين. وهذه اللجنة مسؤولة عن تحديد التوجهات الاستراتيجية المتعلقة بتحقيق المشروع أو العملية المولدة من الصندوق الإفريقي ، ودراسة التقارير المرحلية للخدمات المنفذة، وإيجاد حلول لأى مشاكل قد تعيق التنفيذ السليم للمشروع. أو العملية.

يجب أن تعقد هذه اللجنة اجتماعها الأول بمجرد إعلان اختيار المشروع أو العملية من قبل اللجنة التوجيهية للصندوق الإفريقي. كما يتعين علماً عقد اجتماعات تنسيق وتقدير نصف سنوية.

**2. لجنة التتبع :** تكون من رؤساء المصالح التقنية للجماعات الترابيتين وكافة الأشخاص الآخرين الذين يعتبر وجودهم مفيد لكلا الطرفين. وتمثل مهمتها الرئيسية ، على وجه الخصوص ، في وضع جدول زمني دقيق لتنفيذ العملية أو المشروع ، ووضع ، إذا لزم الأمر ، المعايير المرجعية للدراسات التي سيتم إطلاقاها . لمراقبة أداء الخدمات عن كثب على أرض الواقع (في الميدان) لإعداد تقارير دورية ترفع للجنة القيادة لتنفيذ المشروع أو العملية حتى النهاية. كما يجب أن تعقد هذه اللجنة اجتماعات ربع سنوية (كل ثلاثة أشهر) لمراقبة الخدمات المقررة عن كثب.

## **14 - كيف يتم التواصل حول المشاريع أو الإجراءات التي يدعمها الصندوق الإفريقي لدعم التعاون اللامركزي الدولي للجماعات الترابية ؟**

يجب على كل جماعة ترابية مغربية أو إفريقية استفادت من مشروع أو عملية ممولة من الصندوق الإفريقي أن تنظم حملة إعلامية وتواصلية حول العمليات أو المشاريع المذكورة.

يجب أن تتعلق وثيقة التواصل بالصندوق الإفريقي وأهدافه ومساهمته المالية في المشاريع أو العمليات، وكذلك بالمشروع أو العملية نفسها، مع الإشارة وتوضيح مدى تأثيره على السكان المحليين المستهدفين . وعلى تعزيز القدرات المؤسساتية للجماعة الترابية المستفيدة. هذه الوثيقة يجب أن تكون مترجمة ، إذا لزم الأمر ، إلى لغة عمل الشركاء ويجب أن تحمل شعار الصندوق الإفريقي.

ولهذا الغرض، يجب استخدام جميع وسائل التواصل المتاحة (الموقع الإلكتروني، عند وجوده ، الإنترنيت ، الصحف المحلية ، الجهوية أو الوطنية ، البلاغات والبيانات الصحفية ، القيام بأنشطة مختلفة علاقة بالحدث، الكتب ، المطويات ، وصلات إعلانية وإخبارية، الشبكات الاجتماعية ، إلخ...).

## 15 - كيف يتم تقييم الأعمال أو المشاريع التي يمولها الصندوق الإفريقي لدعم التعاون الامركي الدولي للجماعات التراثية ؟

بشكل عام ، هناك 6 معايير تقييم رئيسية يمكن استخدامها طوال دورة المشروع أو العملية التي يدعمها الصندوق الإفريقي:

**1. الأهمية والملامة:** يتضمن ذلك تحليل الملاءمة بين الأهداف التي حدتها الشراكة والأسباب التي أدت إلى اتخاذ الإجراءات اتجاهها (المشاكل المحددة ، والاحتياجات المعتبر عنها ، وما إلى ذلك...) وذلك بالنظر إلى خصوصية السياق العام.

**2. التجانس والاتساق:** يتبع الاتساق "الداخلي" دراسة إلى أي مدى تكون الوسائل والأنشطة المضطلع بها كافية ومتماضكة مع بعضها البعض للتمكن من بلوغ وتحقيق الأهداف المحددة.

**3. الفاعلية:** هي المقارنة بين الأهداف المحددة في البداية والنتائج المحققة (عدد الأشخاص المكونين ، إلخ...): ومن هنا تأتي أهمية وجود أهداف واضحة في البداية. فالمبتغي هو قياس الانحرافات والقدرة على تحليلها.

**4. الفاعلية:** يقصد بقياس الفاعلية، مقارنة النتائج المتحصل عليها بالوسائل التي وضعت من أجل التنفيذ. فالفاعلية هي تقييم النتيجة والنفع المختار فيما يتعلق بالموارد المعنية: الموارد المادية والبشرية والمالية.

**5. الاستدامة:** هو تحليل الفرص وإستمرارية المشاريع أو العمليات المنفذة بمرور الوقت. فالاستدامة لا تقتصر على الجوانب التقنية والإقتصادية والمالية فحسب ، بل إن الجوانب المؤسساتية غالباً ما تكون ذات أهمية قصوى.

**6. الآثار والأثار:** إن تحليل تأثير عملية أو مشروع يعني تقدير جميع آثاره (التغييرات التي تم إجراؤها و إحداثها، إيجابية أو سلبية . مباشرة أو غير مباشرة) على بيته ومحطيه بالمعنى الواسع (المؤسسي ، التقني ، الاجتماعي ، الاقتصادي ، السياسي والبيئي ...إلخ، على المدى المتوسط والبعيد).

## 16 - ما هي شروط عقد شراكة مستدامة؟

بالإضافة إلى المبادئ الأساسية التي تحكم التعاون الامركي الدولي والتي هي التضامن ، والمساواة ، والمعاملة بالمثل ، والتفرغ، من أجل التمكن من إبرام شراكة دائمة ومستدامة ، يجب إحترام الشروط التالية قدر الإمكان:

- # كن مستعداً لتطوير شراكة عادلة تقوم على المعاملة بالمثل والاحترام المتبادل؛
- # كن مستعداً لاحترام جميع الالتزامات التي تم التعهد بها مع الشركاء موضوع إتفاقية؛
- # أن تكون لديك إرادة سياسية قوية ومشتركة للانخراط في المشروع؛
- # تعين منتخب وإطار مسؤول ليكونوا "مرجعي" أو نقطة ارتكاز لاتفاقية الشراكة؛
- # كن مستعداً لقيادة مشروع له علاقة وطيدة بالوقت والزمن، عبر الموعيد المحددة وعبر المراحل؛
- # كن مستعداً لتبني ثقافة عمل مشتركة مع شريكك من خلال تجاوز الاختلافات في التنظيم، والأداء، واللغة، والثقافة الإدارية والسياسية؛

- # كن مستعداً لقبول التناقضات بين توقعاتك وردود شركائك الأجانب:
- # كن مستعداً لإشراك فرقك التقنية وتعبيتها حول المشروع:
- # كن مستعداً لإشراك ، منذ فكرة المشروع ، جميع الجهات الفاعلة في التنمية المحلية الموجودة في مجالك التربوي، كجزء من نهج ومقاربة تشاركيّة:
- # كن مستعداً للتواصل بانتظام بشأن تقديم شراكتك:
- # كن مستعداً لمقابلة شريكك بانتظام لتقييم تقديم المشاريع:
- # كن مستعداً لتقييم شراكتك بانتظام للتحقق من ملاءمة، وأهمية، وفعالية، واستدامة، وتأثير وآثار الإجراءات المتخذة.

## 17 - من تتصل في حالة الحاجة للمساعدة؟

يمكن للجماعات التربوية، سواء كانت مغربية أو إفريقية ، الاتصال بالعديد من الشركاء المؤسساتيين الذين يشاركون في تدبير الصندوق الإفريقي والبحث عن شركاء، ويتعلق الأمر بال التالي:

وزارة الخارجية والتعاون الإفريقي والمغاربة المقيمين بالخارج. مديرية الشؤون الإفريقية

+212(0) 6 61594098

b.bah@maec.gov.ma

وزارة الداخلية - المديرية العامة للجماعات الترابية / قطب التعاون والتوفيق

+212(0) 6 61910313

mameur@interieur.gov.ma

01

"ARM" جمعية جهات المغرب

+212 (0) 5 37714555

contact@regions-maroc.ma  
associationregionsmaroc@gmail.com

02

03

الوكالة المغربية للتعاون الدولي AMCI

+212(0) 6 61910313

farchado\_afn@hotmail.com  
fedwa.irzi@gmail.com

"AMPCC" الجمعية المغربية لرؤساء مجالس الجماعات

+212 (0) 6 61503373  
+212 (0) 6 61129236

nejjarimh@gmail.com  
tahassant@gmail.com

04

05

"AMPCPP" الجمعية المغربية لرؤساء مجالس العمالات والأقاليم

+212 (0) 6 61292991

abdelfatahskir@hotmail.fr

: منظمة المدن والحكومات المحلية المتحدة بإفريقيا "CGLUA"  
والأكاديمية الإفريقية للجماعات الترابية "AI.GA"

+212 (0) 5 37260062

+212 (0) 5 37260063

infos@uclga.org  
nzarrouk@uclga.org

06

07

يأمل فريق الصندوق الإفريقي أن يساعد هذا الدليل العملي والمهني في تعزيز التعاون اللامركزي الدولي في إفريقيا، وكذا، تعزيز جودة العمليات أو المشاريع المقدمة في إطار الصندوق الإفريقي لدعم التعاون اللامركزي الدولي للجماعات الترابية.

كما نأمل أن يساعد هذا الدليل السيدات والساسة المنتخبين والتقنيين في تحديد، وتنفيذ، وتعزيز، ودعم، وإنعاش، وتقييم العمليات أو مشاريع التعاون اللامركزي الدولي التي يدعمها الصندوق الإفريقي لدعم التعاون اللامركزي الدولي للجماعات الترابية.

